Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION
18 MAR 1952
bureau coordination

VVV. L.2769/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 10 mars 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "relatif au personnel de la Cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce", a donné en sa séance du 12 mars 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e Maart 1952 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende het personeel van het Hof van verbreking, van de hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel", heeft ter zitting van 12 Maart 1952 het volgend advies gegeven :

Au préambule du projet, le Conseil d'Etat propose de supprimer les mots : "Vu l'urgence".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose d'adopter pour l'article 2 du projet une rédaction qui s'inspire de l'article 70 originaire de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, qui est plus correct.

En effet, les places de conseiller à la cour d'appel ne font pas l'objet d'une numérotation mais il existe un ordre dans les présentations faites par les conseils provinciaux.

L'article 2 serait dès lors rédigé comme suit :

Article 2.-

L'article 70 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, modifié par les lois des 11 septembre 1895, 28 janvier 1921 et 15 juin 1935, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 70.-

Le nombre et l'ordre de présentation par les conseils provinciaux aux places de conseillers vacantes sont déterminés comme suit :

1° - Cour de Bruxelles :

a) le Conseil provincial d'Anvers présente à quinze places : les deuxième, cinquième, neuvième, douzième, quinzième, dix-neuvième, vingt-deuxième, vingt-cinquième,

.../...

vingt-neuvième, trente-deuxième, trente-sixième, trente-neuvième, quarante-deuxième, quarante-sixième, cinquantième présentations lui appartiennent;

b) le Conseil provincial du Brabant présente à vingt-doux places : les première, quatrième, sixième, ... et cinquante et unième présentations lui appartiennent;

c) le Conseil provincial du Hainaut présente à quinze places : les troisième, septième, dixième, ... etc ....

2° Cour de Gand :

a) .....

b) .....

3° Cour de Liège :

a) .....

b) .....

c) .....

d) le Conseil provincial de Namur présente à cinq places : les première, septième, treizième, dix-neuvième et vingt-cinquième présentations lui appartiennent.".

\+

\+ +

Le nombre des avocats généraux près la Cour de cassation étant porté à quatre, le Conseil d'Etat propose d'insérer dans le projet un article 3 nouveau,

.../...

de manière à mettre l'article 121 de la loi du 18 juin 1869 en concordance avec le tableau I annexé au projet. Cet article serait rédigé comme suit :

Article 3.-

L'article 121 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 121.-

Les fonctions du ministère public sont exercées à la Cour par un procureur général et quatre avocats généraux.".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose de modifier l'ordre des articles 3 à 6 du projet. Compte tenu de l'insertion du nouvel article 3, la numérotation serait la suivante :

l'article 3 du projet deviendrait l'article 5;
l'article 4 du projet deviendrait l'article 6;
l'article 5 du projet deviendrait l'article 4;
l'article 6 du projet deviendrait l'article 7.

\+

\+ +

Au regard de l'article 3 du projet, le Conseil d'Etat observe que la loi du 9 mai 1949 relative aux magistrats autorisés à accepter une fonction judiciaire dans un organisme international est applicable nonobstant toutes dispositions légales limitant le nombre des magistrats. Il en résulte que le présent projet ne porte aucune atteinte à cette loi.

\+

Le Conseil d'Etat propose de rédiger le début de l'article 5 du projet de la manière suivante :

"L'article 152, alinéa 2, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire ....."

+

+ +

Le projet abroge toutes les dispositions légales qui permettent au Roi de procéder à la nomination de magistrats de complément. La disposition de l'article 5 suivant laquelle, lorsque le Roi aura pourvu à des places de substituts de complément, il pourra augmenter le nombre de premiers substituts, s'avère dès lors sans objet et doit être omise.

Une pareille disposition ne pourrait trouver sa place que dans une loi ultérieure autorisant à nouveau le Roi à procéder à la nomination de substituts de complément.

+

+ +

L'article 6 du projet, qui deviendrait 7, devrait être complété par un 46° ainsi conçu :

"46° les arrêtés royaux des 15 octobre et 4 décembre 1920, 1er décembre 1922, 6 janvier 1923, 7 avril et 18 juin 1927, 6 août 1928, 23 juillet 1929, 24 février, 10 juin et 27 août 1937, 8 mars et 29 septembre 1951 et l'arrêté du Régent du 18 décembre 1946 qui ont fixé le nombre des premiers substituts du procureur du Roi près les tribunaux de première instance".

+

Le tableau annexé à l'exposé des motifs indique dans sa dernière colonne le nombre de places que le projet entend maintenir dans les différents parquets du royaume. Ces chiffres comprennent pour chaque parquet, le procureur du Roi, les premiers substituts et les substituts.

Le Conseil d'Etat constate par comparaison que les nombres de premiers substituts mentionnés au tableau IV annexé au projet de loi ne s'ajoutent pas à ceux indiqués dans la sixième colonne du tableau III. Pour éviter toute équivoque, celle-ci devrait être intitulée :

"Prèmiers substituts et substituts du procureur du Roi".

\+

\+ +

Le dernier tableau qui concerne les tribunaux de commerce devrait porter le chiffre "V".

\+

\+ +

La formule néerlandaise figurant à la fin de l'annexe devrait être rédigée de la manière suivante:

"Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...".

De Raad van State stelt voor, in de inleiding de woorden "Gezien de dringende aard van de zaak" te schrappen.

\+

\+ \+

De Raad van State stelt voor artikel 2 van het ontwerp een lezing voor in de geest van het juistere oorspronkelijk artikel 70 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

De plaatsen van raadsheer bij het hof van beroep worden immers niet genummerd; wel bestaat er een orde in de voordrachten die door de provinciale raden worden gedaan.

Artikel 2 zou dan als volgt luiden :

Artikel 2.-

Artikel 70 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting , zoals het werd gewijzigd bij de wetten van 11 September 1895, 28 Januari 1921 en 15 Jun 1935, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 70.-

Het getal en de orde der voordrachten door de provinciale raden voor de vacante plaatsen van raadsheer worden op de volgende wijze geregeld :

.../...

1° Hof te Brussel :

a) de provinciale raad van Antwerpen doet voordrachten voor vijftien plaatsen : de tweede, de vijfde, de negende, de twaalfde, de vijftiende, de negentiende, de twee en twintigste, de vijf en twintigste, de negen en twintigste, de twee en dertigste, de zes en dertigste, de negen en dertigste, de twee en veertigste, de zes en veertigste en de vijftigste voordracht komen hem toe ;

b) de provinciale raad van Brabant doet voordrachten voor twee en twintig plaatsen : de eerste, de vierde, de zesde, ... en de een en vijftigste voordracht komen hem toe ;

c) de provinciale raad van Henegouwen doet voordrachten voor vijftien plaatsen : de derde, de zevende, de tiende, ... enz. ...

2° Hof te Gent :

a) .....

b) .....

3° Hof te Luik :

a) .....

b) .....

c) .....

d) de provinciale raad van Namen doet voordrachten voor vijf plaatsen : de eerste, de zevende, de dertiende, de negentiende en de vijf en twintigste voordracht komen hem toe.".

\+

\+ \+

Daar het aantal advocaten-generaal bij het Hof van verbreking op vier wordt gebracht, stelt de Raad van State voor in het ontwerp een nieuw artikel 3 in te voegen, zodat artikel 121 van de wet van 18 Juni 1869 in overeenstemming wordt gebracht met de bij het besluit gevoegde tabel I. Dit artikel zou luiden als volgt :

Artikel 3.-

Artikel 121 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 121.-

Het ambt van het openbaar ministerie wordt bij het Hof door een procureur-generaal en vier advocaten-generaal uitgeoefend.".

+

\+ +

De Raad van State stelt voor, de volgorde der artikelen 3 tot 6 van het ontwerp te wijzigen. Rekening houdend met het invoegen van het nieuw artikel 3, wordt de nummering dan als volgt :

artikel 3 van het ontwerp wordt artikel 5;
artikel 4 van het ontwerp wordt artikel 6;
artikel 5 van het ontwerp wordt artikel 4;
artikel 6 van het ontwerp wordt artikel 7.

+

\+ +

Ten aanzien van artikel 3 van het ontwerp merkt de Raad van State op, dat de wet van 9 Mei 1949 betreffende de magistraten die er toe gemachtigd zijn een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme te aanvaarden, toepasselijk is niettegenstaande elke wettelijke bepaling tot beperking van het aantal magistraten. Daaruit volgt dat het tegenwoordige ontwerp aan die wet geen afbreuk doet.

+

\+ +

.../...

De Raad van State stelt voor, het begin van artikel 5 van het ontwerp als volgt te lezen :

"Artikel 152, tweede lid, van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting...".

\+

\+ \+

Door het ontwerp worden opgeheven alle wetsbepalingen die de Koning in staat stellen bijgevoegde magistraten te benoemen. De bepaling van artikel 5 volgens welke de Koning, wanneer hij in plaatsen van bijgevoegd substituut heeft voorzien, het aantal eerste-substituten kan verhogen, heeft derhalve geen reden van bestaan meer en moet wegvallen.

Aan zodanige bepaling zou alleen een plaats kunnen gegeven worden in een latere wet, die de Koning opnieuw zou machtigen bijgevoegde substituten te benoemen.

\+

\+ \+

Artikel 6 van het ontwerp, dat artikel 7 zou worden, is aan te vullen met een 46°, luidend als volgt :

"46° de koninklijke besluiten van 15 October en 4 December 1920, 1 December 1922, 6 Januari 1923, 7 April en 18 Juni 1927, 6 Augustus 1928, 23 Juli 1929, 24 Februari, 10 Juni en 27 Augustus 1937, 8 Maart en 29 September 1951 en het besluit van de Regent van 18 December 1946, die het aantal eerste-substituut- procureurs des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg hebben vastgesteld ".

\+

\+ \+

..../..

De bij de memorie van toelichting gevoegde tabel geeft in de laatste kolom het aantal plaatsen op dat het ontwerp in de verschillende parketten van het Rijk handhaven wil. In die cijfers zijn voor elk parket begrepen : de procureur des Konings, de eerste-substituten en de substituten.

De Raad van State stelt, bij vergelijking, vast dat de getallen der eerste-substituten vermeld in de bij het ontwerp van wet gevoegde tabel IV niet moeten gevoegd worden bij die vermeld in de zesde kolom van tabel III. Om alle verwarring te voorkomen, geve men aan deze laatste de titel :

"Eerste-substituut en substituut-procureurs des Konings".

\+

\+ +

Aan de laatste tabel betreffende de rechtbanken van koophandel geve men het cijfer "V".

\+

\+ +

In fine van de bijlage leze men het formulier als volgt :

"Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. Le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Justice.
van Justitie.

Le 1952. De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMIJN.